

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0411U000370

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 16-02-2011

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



## II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Гончаренко Людмила Олексіївна

2. Goncharenko Lyudmyla Oleksiyivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.15

Назва наукової спеціальності: Загальне мовознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 21-01-2011

Спеціальність за освітою: 8.030507

Місце роботи здобувача: Чорноморський державний університет імені Петра Могили

Код за ЄДРПОУ: 23623471

Місцезнаходження: 54003, Україна, м.Миколаїв, вул. 68 Десантників, 10

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 41.053.05

**Повне найменування юридичної особи:** Державний заклад "Південноукраїнський державний педагогічний університет імені К.Д.Ушинського"

**Код за ЄДРПОУ:** 02125473

**Місцезнаходження:** вул. Старопортофранківська, 26, м. Одеса, Одеська обл., 65020, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Чорноморський державний університет імені Петра Могили

**Код за ЄДРПОУ:** 23623471

**Місцезнаходження:** 54003, Україна, м.Миколаїв, вул. 68 Десантників, 10

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.21

**Тема дисертації:**

1. Лінгвокогнітивні, функціонально-прагматичні та адаптаційні ознаки лексичних запозичень у сучасній німецькомовній та україномовній пресі
2. Borrowings' Linguistic and Cognitive, Functional, Pragmatic and Adaptable Features in modern German and Ukrainian Press

**Реферат:**

1. У роботі розглянуто процес впровадження запозичень у лексичну систему німецької та української мов у період кінця XX – початку XXI століть. Приплив значної кількості нових запозичень, перш за все з англійської мови, зумовлений розширенням міждержавних, культурологічних, і як результат, – міжмовних контактів сучасної Німеччини та України зі світом. У роботі визначено співвідношення прагматики і семантики в цьому процесі, етапи впровадження запозичених лексем з урахуванням когнітивних процедур, описано сформовані в останній час групи запозичень, що функціонують у засобах масової інформації. Подано прагмалінгвістична характеристика сучасних запозичень у німецькій та українській мовах останнього десятиліття.

2. The process of new words' expansion in the lexical system of German and Ukrainian languages of the last decade of the XXth and the beginning of the XXI centuries is analyzed in the thesis. The amount of new borrowings from the English language is caused by widening intergovernmental, culturological and as a result – interlanguage contacts of modern Germany and Ukraine with the world. The correlation of pragmatics and semantics in this process, stages of the borrowings' introduction to cognitive procedures are analyzed in the thesis. Recently formed groups of borrowings that function in the modern mass media are described in the thesis. The pragmatic characteristic of modern borrowings in German and Ukrainian languages of the last decade is given in the thesis.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Науменко Анатолій Максимович

2. Naumenko Anatoliy Maksymovych

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.01.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

**Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Калінкін Валерій Михайлович
2. Калінкін Валерій Михайлович

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.15**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується**Додаткова інформація:****Повне найменування юридичної особи:****Код за ЄДРПОУ:****Місцезнаходження:****Форма власності:****Сфера управління:****Ідентифікатор ROR:** Не застосовується**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Леміш Наталія Євгенівна
2. Леміш Наталія Євгенівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.15**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується**Додаткова інформація:****Повне найменування юридичної особи:****Код за ЄДРПОУ:****Місцезнаходження:****Форма власності:****Сфера управління:****Ідентифікатор ROR:** Не застосовується**Рецензенти****VIII. Заключні відомості****Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Корольова Тетяна Михайлівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Корольова Тетяна Михайлівна

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.